

OPERATING INSTRUCTIONS

SWIVEL LIFTING POINT

Type: MWK
 MWK-LB

NL • DE • EN

MITARI



Nederlands	3
Deutsch	8
Englisch	14
Français	20
Italiano	26
Español	32



Inhoud

Waarschuwingen	4
Algemene informatie	4
Montage instructies	4
Instructies voor gebruik	4
Periodieke inspecties	5
Inspectiecriteria	5
Werklasttabel	6
EG conformiteitsverklaring	38

Waarschuwingen en toepassinginstructies



- **Lasten kunnen wegglijden of vallen als de juiste hijspuntmontage en hijsprocedures niet worden toegepast.**
- **Een vallende last kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben**
- **Inspecteer de oogbout voor installatie en elk gebruik visueel en let daarbij vooral op tekenen van corrosie, slijtage, las scheuren en vervormingen. Controleer of de schroefdraad van de bout en de schroefdraad van de voet compatibel zijn.**
- **Lees, begrip en volg alle instructies en informatie op de kaart.**
- **Niet gebruiken met beschadigde stropen, kettingen of banden.**
- **Gebruik alleen Mitari onderdelen als vervanging.**
- **Wanneer geïnstalleerd moet het draaibare hijspunt 360° gedraaid worden.**

Algemene informatie

- Overschrijd nooit de capaciteit van het hijspunt, zie de WLL-tabel
- Wanneer u samenstellen van twee of meer benen gebruikt, zorg er dan voor dat de krachten in de benen goed berekend worden. Dit aan de hand van de hoek van de horizontale hijshoek met een been. Kies de juiste maat draaibaar hijspunt om de hoek krachten op te vangen, zie WLL-tabel
- Het draaibare hijspunt kan niet worden gebruikt in de volgende chemicaliën beïnvloedende omgeving zoals zuur en hoge temperatuur.
- Gebruikslimieten
 - Toelaatbare gebruikstemperatuur: -40° tot 400°C (let op WLL-reductie bij hoge temperatuur)

Toelaatbare gebruikstemperatuur

-40° tot 200°C	no reduction	-40° F tot 200°F
200° tot 300°C	minus 10%	392° F tot 572°F
300° tot 400°C	minus 25%	572° F tot 752°F

Montage instructies

- Nadat u de belasting op elk hijspunt heeft bepaald, kiest u de juiste maat hijssoog aan de hand van de WLL in de WLL-tabel.
- De materiaalconstructie, waaraan het hijssoog wordt bevestigd, moet voldoende stevig zijn om de krachten tijdens het hijsen te weerstaan zonder te vervormen.
- Een vlak bout oppervlak moet gegarandeerd zijn. De gaten moeten voldoende diep geboord zijn om compatibiliteit met de steun te garanderen.

Instructies voor gebruik

- Inspecteer het hijssoog altijd voor gebruik.
- Gebruik nooit een hijssoog dat tekenen van corrosie, slijtage of schade vertoont.
- Gebruik nooit een hijssoog als het aanpikpunt verbogen of uitgerekt is.
- Controleer altijd of de schroefdraad op de schacht en de basis schoon en onbeschadigd zijn en goed passen.
- De ring van het hijspunt mag de rand niet raken en moet vrij kunnen bewegen.
- Bij het heffen moeten gebruikers scherpe randen in de omgeving vermijden die het hele hefsysteem kunnen beschadigen.
- Het hijssoog lichaam is draaibaar 360° en moet voor gebruik in de toegestane trekrichting worden uitgelijnd. Zie de WLL-tabel.

MWK - TORQUE EN DRAAIMOMENT

Type	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24	M30	M36	M39	M42	M48	M56	M64
Torque	10-15	10-15	10-15	20-30	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	280-400	500-600	500-650	600-900	600-900

MWK-LB

Type	M8	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42
Torque	10-15	10-15	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	500-600



Let op: Draaibaar hijssoog is geschikt voor draaien onder belasting in verticale richting!

- Om onbedoelde demontage door schokbelasting, rotatie of vibratie te voorkomen, kan een schroefdraad borgingsvloeistof zoals Loctite 2701 (afhankelijk van de toepassing, let op de instructies van de fabrikant) worden gebruikt om de bout vast te zetten, of kunnen vormgesloten voorzieningen worden gebruikt.



Let op: Het hijssoog lichaam moet vrij kunnen draaien.

Periodieke inspecties

- Het draaibare hijssoog moet periodiek worden geïnspecteerd, afhankelijk van het gebruik, maar minstens eenmaal per jaar. Het moet worden bediend door een bevoegd persoon.
- De inspectiefrequentie is afhankelijk van de gebruikstoestand, slijtage en corrosie. In dit geval kan het nodig zijn dat de gebruiker meer dan de suggestie van één keer per jaar inspecteert.

Inspectiecriteria

Vóór elk gebruik moeten de volgende punten regelmatig worden gecontroleerd:

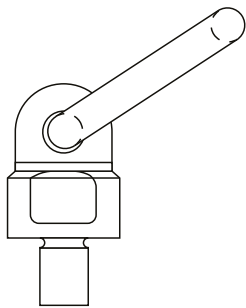
- Het hijssoog moet compleet zijn
- Sporen van scheuren
- Het hijssoog moet vrij kunnen draaien
- De vervorming van de onderdelen
- De WLL en het stempel van de fabrikant moeten duidelijk zichtbaar zijn
- Mechanische schade, inkepingen, vooral in de zone met hoge belasting
- Slijtage mag niet meer dan 10% van de dwarsdoorsnede bedragen
- Sporen van corrosie
- Schade aan de bouten, moeren en/of schroefdraad
- De maximale opening tussen de bovenste en onderste carrosseriedelen mag de volgende waarden niet overschrijden, die per draadmaat van de producten verschillend worden gedefinieerd:
 - M8-M10: max. 1,2 mm
 - M12-M20: max. 1,5 mm
 - M24-M30: max. 3,0mm
 - M36-M90: max. 4,0mm
- Periodieke inspectie van de speling afmetingen wordt aanbevolen als algemene richtlijn.



In het geval van twijfel, wanneer de hijspunten beschadigd zijn, het gebruik ervan stopzetten en ze door een deskundige laten onderzoeken.

Werklasttabelle

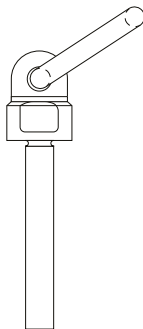
MWK



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45°-60°	US	0° - 45°	45°-60°	US

	WLL (kg)									
M8	600	1.200	300	600	420	300	300	630	450	300
M10	900	1.800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M14	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M39	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M48	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M56	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500
M64	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500

MWK-LB



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45° - 60°	US	0° - 45°	45° - 60°	US

	WLL (kg)									
M10	900	1800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500



Inhalt

Warnungen	10
Allgemeine Informationen	10
Montageanleitung	10
Anweisungen für die Benutzung	10
Regelmäßige Inspektionen	11
Inspektionskriterien	11
Belastungstabelle	12
EG Konformitätserklärung	38

Warnungen und Anwendungshinweise



- **Lasten können verrutschen oder herunterfallen, wenn die Montage der Hebepunkte und die Hebeverfahren nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden.**
- **Eine herabfallende Last kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**
- **Führen Sie vor der Montage und vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung der Ringschraube durch und achten Sie dabei besonders auf Anzeichen von Korrosion, Verschleiß, Schweißrisen und Verformungen. Prüfen Sie, ob das Gewinde der Schraube und das Gewinde der Basis zusammenpassen.**
- **Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen und Informationen auf der Karte.**
- **Verwenden Sie keine beschädigten Schlingen, Ketten oder Gurte.**
- **Verwenden Sie als Ersatz nur Mitari-Teile.**
- **Bei der Installation muss der drehbare Hebepunkt um 360° gedreht werden.**

Allgemeine Informationen

- Überschreiten Sie niemals die Kapazität des Hebepunkts, siehe WLL-Tabelle
- Bei der Verwendung von Baugruppen mit zwei oder mehr Schenkeln ist darauf zu achten, dass die Kräfte in den Schenkeln richtig berechnet werden. Grundlage hierfür ist der Winkel des horizontalen Hubwinkels mit einem Bein. Wählen Sie die richtige Größe des schwenkbaren Hebepunkts, um die Winkelkräfte aufzunehmen, siehe WLL-Tabelle.
- Der schwenkbare Hebepunkt kann nicht in Umgebungen mit chemischen Einflüssen wie Säure und hohen Temperaturen verwendet werden.
- Betriebsgrenzen
- Zulässige Einsatztemperatur: -40 bis 400°C (WLL-Reduzierung bei hohen Temperaturen beachten)

Zulässige Einsatztemperatur		
-40° tot 200°C	no reduction	-40° F tot 200°F
200° tot 300°C	minus 10%	392° F tot 572°F
300° tot 400°C	minus 25%	572° F tot 752°F

Montageanleitung

- Nachdem Sie die Last an jedem Hebepunkt bestimmt haben, wählen Sie die richtige Größe der Hebeöse anhand der WLL in der WLL-Tabelle.
- Die Materialstruktur, an der die Hebeöse befestigt ist, muss ausreichend stark sein, um den Kräften beim Heben standzuhalten, ohne sich zu verformen.
- Es muss eine ebene Schraubenfläche gewährleistet sein. Die Löcher müssen ausreichend tief gebohrt werden, um die Kompatibilität mit dem Träger zu gewährleisten.

Instructies voor gebruik

- Überprüfen Sie die Hebeöse immer vor der Verwendung.
- Verwenden Sie niemals eine Hebeöse, die Anzeichen von Korrosion, Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
- Verwenden Sie niemals eine Hebeöse, wenn der Befestigungspunkt verbogen oder gedehnt ist.
- Überprüfen Sie immer, ob die Gewinde an der Welle und der Basis sauber und unbeschädigt sind und richtig sitzen.
- Der Ring des Hebepunkts darf die Kante nicht berühren und muss frei beweglich sein.
- Beim Heben sollten Benutzer scharfe Kanten in dem Bereich vermeiden, die das gesamte Hebesystem beschädigen könnten.
- Der Ösenkörper ist um 360° drehbar und muss vor dem Gebrauch in die zulässige Zugrichtung ausgerichtet werden. Siehe die WLL-Tabelle.



Hinweis: Die schwenkbare Hebeöse ist zum Drehen unter Last in vertikaler Richtung geeignet!

MWK - TORQUE

Type	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24	M30	M36	M39	M42	M48	M56	M64
Torque	10-15	10-15	10-15	20-30	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	280-400	500-600	500-650	600-900	600-900

MWK-LB

Type	M8	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42
Torque	10-15	10-15	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	500-600

- Um eine unbeabsichtigte Demontage durch Stoßbelastung, Rotation oder Vibration zu verhindern, kann eine Gewindefixierungsflüssigkeit wie Loctite 2701 (je nach Anwendung, beachten Sie die Anweisungen des Herstellers) zur Sicherung der Schraube verwendet werden, oder es können formschlüssige Vorrichtungen eingesetzt werden.



Hinweis: Das Gehäuse der Hebeöse muss frei drehbar sein.

Regelmäßige Inspektionen:

- Die drehbare Hebeöse sollte je nach Verwendung regelmäßig, mindestens jedoch einmal pro Jahr, überprüft werden. Sie sollte von einer sachkundigen Person bedient werden.
- Die Häufigkeit der Inspektion hängt vom Gebrauchs-, Verschleiß- und Korrosionszustand ab. In diesem Fall muss der Benutzer möglicherweise mehr als die vorgeschlagene jährliche Inspektion durchführen.

Inspektionskriterien

Vor jeder Benutzung sollten folgende Punkte regelmäßig überprüft werden:

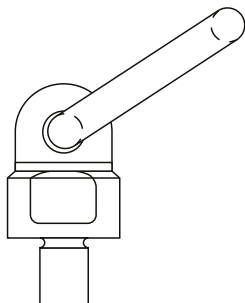
- Die Hebeöse muss vollständig sein
- Spuren von Rissen
- Die Hebeöse muss sich frei drehen lassen
- Die Verformung der Bauteile
- Die WLL und der Stempel des Herstellers müssen deutlich sichtbar sein
- Mechanische Beschädigungen, Kerben, insbesondere in der Hochlastzone
- Die Abnutzung darf 10% der Querschnittsfläche nicht überschreiten
- Korrosionsspuren
- Beschädigung der Bolzen, Muttern und/oder Gewinde
- Der maximale Spalt zwischen den oberen und unteren Gehäuseteilen darf die folgenden Werte nicht überschreiten, die für jede Gewindegröße der Produkte unterschiedlich definiert sind:
 - M8-M10: max. 1,2 mm
 - M12-M20: max. 1,5 mm
 - M24-M30: max. 3,0mm
 - M36-M90: max. 4,0mm
- Als allgemeine Richtlinie wird eine regelmäßige Überprüfung der Spaltmaße empfohlen.



Wenn die Hebepunkte beschädigt sind, dürfen sie im Zweifelsfall nicht mehr benutzt werden und müssen von einem Fachmann untersucht werden.

Belastungstabelle

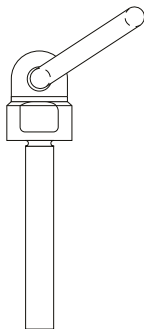
MWK



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45°-60°	US	0° - 45°	45°-60°	US

	WLL (kg)									
M8	600	1.200	300	600	420	300	300	630	450	300
M10	900	1.800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M14	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M39	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M48	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M56	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500
M64	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500

MWK-LB



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45° - 60°	US	0° - 45°	45° - 60°	US
WLL (kg)										
M10	900	1800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500



Index

Warning	16
General information	16
Assembly instructions	16
Instructions for use	16
Periodical inspections	17
Inspections criteria	17
Workload table	18
EC declaration of comformity	39

Lifting point warinings and application instructions



- **Loads may slip or fall if proper lifting point assembly and lifting procedures are not used**
- **A falling load may cause serious injury or death**
- **Before installation and every use, inspect visually the eyebolt paying particular attention to any evidence of corrosion, wear, weld cracks and deformations. Please ensure compatibility of bolt thread and tapped base**
- **Read, understand, and follow all instructions and chart information**
- **Do not use with damaged slings, chain, or webbing.**
- **Use only Mitari parts as replacements**
- **When installed the swivel lifting point must be rotated 360°**

General information

- Never exceed the capacity of the lifting point, see the WLL table
- When using lifting slings of two or more legs, make sure the forces in the legs are calculated using the angle from the horizontal sling angle to the leg and select the proper size swivel lifting point to allow for the angular forces, see WLL table
- The swivel lifting point cannot be used in the following chemicals influence environment such as acid and high temperature.
- Limits of use
 - Admissible operating temperature: -40° tot 400°C (please note WLL reduction at high temperature)

Admissible operating temperature

-40° tot 200°C	no reduction	-40° F tot 200°F
200° tot 300°C	minus 10%	392° F tot 572°F
300° tot 400°C	minus 25%	572° F tot 752°F

Assembly instructions

- After determining the loads on each swivel point, select the proper size swivel point using the WLL rating in the WLL table.
- The material construction, to which the swivel point will be attached, should be of adequate strength to withstand forces during lifting without deformation.
- A plane bolting surface must be guaranteed. The holes must be drilled with a sufficient depth to guarantee compatibility with the supporting surface.

Instructions of use

- Always inspect lifting point before use
- Never use the lifting point that shows signs of corrosion, wear or damage
- Never use a lifting point if bail is bent or elongated
- Always be sure threads on shank and receiving hole are clean, not damaged, and fit properly
- The swivel point ring must not touch the edge and should be free to move.
- When lifting, users should avoid sharp edges environment that will cause damage of the whole lifting system.
- The body is rotatable 360° and must be aligned in the permitted direction of tension before use. See the WLL table.

MWK - TORQUE

Type	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24	M30	M36	M39	M42	M48	M56	M64
Torque	10-15	10-15	10-15	20-30	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	280-400	500-600	500-650	600-900	600-900

MWK-LB

Type	M8	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42
Torque	10-15	10-15	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	500-600



Attention: Swivel lifting point is suited for turning under load in vertical direction!

- To prevent unintended dismounting through shock loading, rotation or vibration thread locking fluid such as Loctite 2701 (depending on the application, need to pay attention to the manufacturer's instruction) could be used to secure the bolt, or use form-closed devices.



Attention: The ring body had to be free to rotate

Periodical inspections

- Swivel lifting point should be inspected periodically, determine by the usage, but at least once a year. It should be operated by a competent person.
- The inspection frequency depends on the usage condition, wear, and corrosion. In this case, the user may need to inspect more than the suggestion of one time per year.

Inspections criteria

Before each operation, observe and control the following points during regular period:

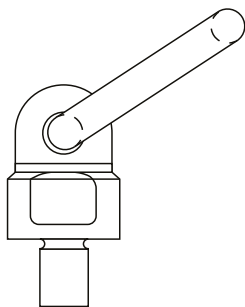
- The swivel point should be complete
- Evidence of cracks
- The swivel point must be free to rotate
- The deformation of the component parts
- The WLL and manufacturer stamp should be visible clearly
- Mechanical damage, notches, especially in the high stress area
- Wear should not exceed 10% of the cross-sectional diameters
- Evidence of corrosion
- Damage on the bolts, nuts and /or threads
- The maximum gap size between upper and lower body parts must not exceed the following values, defined differently by thread size of the products:
 - M8-M10: max. 1,2 mm
 - M12-M20: max. 1,5 mm
 - M24-M30: max. 3,0mm
 - M36-M90: max. 4,0mm
- Periodical gap size inspection is recommended as a general guideline.



In case of doubt, if the lifting points are damaged, stop using them and have them examined by an expert.

Workload table

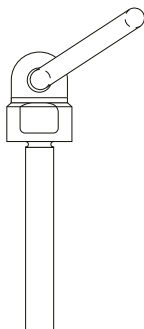
MWK



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45°-60°	US	0° - 45°	45°-60°	US

	WLL (kg)									
M8	600	1.200	300	600	420	300	300	630	450	300
M10	900	1.800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M14	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M39	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M48	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M56	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500
M64	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500

MWK-LB



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45° - 60°	US	0° - 45°	45° - 60°	US
WLL (kg)										
M10	900	1800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500



Table des matières

Avertissement	22
Informations générales	22
Instructions de montage	22
Mode d'emploi	22
Inspections périodiques	23
Critères d'inspection	23
Tableau de la charge de travail	24
Déclaration de conformité	39

Avertissements et conseils d'utilisation



- Les charges peuvent glisser ou tomber si l'assemblage des équipements et les procédures de levage ne sont pas appliqués correctement.
- La chute d'une charge peut entraîner des dommages ou blessures graves.
- Inspectez visuellement le filetage avant l'installation et à chaque utilisation, en accordant une attention particulière aux signes de corrosion, d'usure, de fissures d'une soudure et de déformation. Contrôler la compatibilité du filetage et du taraudage.
- Lisez et suivez attentivement les instructions et informations techniques du produit.
- Ne jamais utiliser en combinaison d'élingues ou de chaînes endommagées.
- N'utilisez que des pièces détachées Mitari.
- Après installation, l'anneau doit pouvoir pivoter librement à 360°.

Informations générales

- Ne jamais dépasser la charge maximale d'utilisation de l'équipement de levage
- Lors de l'utilisation d'élingues multibrins, toujours s'assurer de la bonne répartition des charges. Aussi, toujours porter une attention particulière à l'angle de levage. Utilisez, pour ce faire, l'équipement de levage pivotant correspondant à la charge à lever (cf tableau de CMU)
- L'équipement de levage pivotant ne peut PAS être utilisé dans des environnements de travail contenant une chaleur extrême ou des produits acides.
- Limites d'utilisation
 - Plage de températures d'utilisation: -40° à 400°C (attention à la diminution de la CMU selon la température)

Admissible operating temperature

-40° tot 200°C	no reduction	-40° F tot 200°F
200° tot 300°C	minus 10%	392° F tot 572°F
300° tot 400°C	minus 25%	572° F tot 752°F

Instructions de montage

- Après avoir déterminé la charge à appliquer sur un point de levage, choisissez la taille d'anneau de levage correspondant selon la CMU.
- Le matériau de construction du support sur lequel l'anneau de levage sera fixé doit offrir une solidité suffisante en adéquation avec la charge à lever sans risque de déformation.
- Une surface de fixation plate de l'anneau est obligatoire. Le taraudage devra être suffisamment profond en compatibilité avec le filetage de l'anneau de levage qui y sera fixé.

Mode d'emploi

- Toujours inspecter l'anneau de levage avant utilisation.
- N'utilisez jamais un anneau présentant des traces de rouille, de fissures ou d'endommagements.
- N'utilisez jamais un anneau si le point d'ancrage est déformé ou étiré.
- Contrôlez toujours l'état du pas de vis ainsi que du filetage avant utilisation.
- La bague pivotante de l'anneau doit rester libre et ne rien toucher.
- Lors de l'opération de levage, l'utilisateur devra prévenir tout contact avec des angles obtus ou bords saillants.
- L'anneau de levage est pivotant à 360° et devra, avant utilisation, être orienté dans la direction du levage à effectuer. (cf tableau CMU)

MWK - TORQUE

Type	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24	M30	M36	M39	M42	M48	M56	M64
Torque	10-15	10-15	10-15	20-30	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	280-400	500-600	500-650	600-900	600-900

MWK-LB

Type	M8	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42
Torque	10-15	10-15	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	500-600



Remarque : l'anneau de levage pivotant est adapté à la rotation sous charge dans le sens vertical!

- Pour éviter un démontage involontaire dû à des chocs, des rotations ou des vibrations, il est possible d'utiliser un liquide de blocage de filets tel que Loctite 2701 (selon l'application, respecter les instructions du fabricant) pour bloquer le filetage, ou d'utiliser des dispositifs de fixation de forme.



Remarque: L'anneau doit rester libre de tout mouvement (rotation).

Inspections périodiques

- L'anneau de levage pivotant doit être contrôlé périodiquement, selon la fréquence d'utilisation, mais au moins une fois par an.
- La fréquence des inspections dépend de l'état d'utilisation, de l'usure ou de la présence de corrosion éventuelle. Dans ces cas précis, il se peut que plusieurs inspections soit nécessaires au cours d'une même année.

Critères d'inspection

Avant chaque utilisation, les points suivants devront être contrôlés:

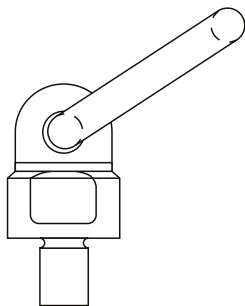
- L'anneau doit être complet
- Traces éventuelles de fissure(s)
- L'anneau doit pouvoir tourner librement
- Aucune déformation de l'anneau
- Contrôler la compatibilité du filetage et du taraudage à l'aide d'une clé dynamométrique
- La CMU ainsi que le sceau du fabricant doivent être correctement visible
- Dommages mécaniques, entailles, en particulier dans la zone recevant une forte charge
- L'usure éventuelle ne peut pas dépasser 10% de la surface de la section transversale
- Traces éventuelles de corrosion
- Endommagement du filetage ou taraudage
- L'ouverture maximale entre la partie supérieure et inférieure des éléments de composition de l'anneau ne peut dépasser les valeurs suivantes
 - M8-M10: max. 1,2 mm
 - M12-M20: max. 1,5 mm
 - M24-M30: max. 3,0mm
 - M36-M90: max. 4,0mm
- Il est recommandé de procéder à une inspection périodique des dimensions de l'espace libre, à titre d'orientation générale.



En cas de doute, si l'anneau est endommagé, cessez de l'utiliser et faites-le examiner par une personne qualifiée.

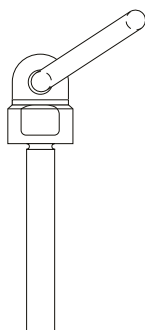
Tableau de la charge de travail

MWK



Angle B	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45°-60°	US	0° - 45°	45°-60°	US
WLL (kg)										
M8	600	1.200	300	600	420	300	300	630	450	300
M10	900	1.800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M14	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M39	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M48	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M56	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500
M64	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500

MWK-LB



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45° - 60°	US	0° - 45°	45° - 60°	US
---------------	----	----	-----	-----	----------	-----------	----	----------	-----------	----



	WLL (kg)									
M10	900	1800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500



Indice

Avvertenze	28
Informazioni generali	28
Istruzioni di motaggio	28
Istruzioni per l'uso	28
Ispezioni periodiche	29
Criteri di ispezione	29
Tabella carichi di lavoro	30
Dichiarazione di conformità	40

Avvertenze e istruzioni per l'uso



- I carichi possono scivolare o cadere se non si applicano le corrette procedure di montaggio dei punti di sollevamento e di sollevamento.
- La caduta di un carico può causare gravi lesioni o morte
- Ispezionare visivamente il golfare prima dell'installazione e di ogni utilizzo, prestando particolare attenzione ai segni di corrosione, usura, crepe di saldatura e deformazione. Verificare che la filettatura del bullone e quella della base siano compatibili.
- Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni e le informazioni riportate sulla scheda.
- Non utilizzare imbracature, catene o cinghie danneggiate.
- Utilizzare solo ricambi Mitari.
- Una volta installato, il punto di sollevamento girevole deve essere ruotato di 360°.

Informazioni generali

- Non superare mai la capacità del golfare, vedere la tabella delle portate (WLL).
- Quando si utilizzano assemblaggi di due o più bracci, assicurarsi che le forze nei bracci siano calcolate correttamente. Questo si basa sull'angolo di sollevamento orizzontale con una singola catena. Scegliere il golfare girevole della giusta misura per assorbire le forze angolari, vedere la tabella WLL.
- Il golfare girevole non può essere utilizzato nei seguenti ambienti soggetti a sostanze chimiche, come acidi e alte temperature.
- Limiti operativi
 - Temperatura di utilizzo consentita: da -40 a 400°C (notare la riduzione della portata in caso di temperature elevate).

Temperatura di utilizzo consentita

-40° tot 200°C	no reduction	-40° F tot 200°F
200° tot 300°C	minus 10%	392° F tot 572°F
300° tot 400°C	minus 25%	572° F tot 752°F

Istruzioni di montaggio

- Dopo aver determinato il carico in ogni punto di sollevamento, selezionare il golfare di sollevamento della dimensione corretta utilizzando il WLL nella tabella WLL.
- La struttura del materiale a cui è fissato il golfare deve essere sufficientemente robusta da sopportare le forze durante il sollevamento senza deformarsi.
- È necessario garantire una superficie piatta del bullone. I fori devono essere sufficientemente profondi per garantire la compatibilità con il supporto.

Istruzioni per l'uso

- Ispezionare sempre il golfare prima dell'uso.
- Non utilizzare mai un golfare che presenti segni di corrosione, usura o danni.
- Non utilizzare mai un golfare di sollevamento se il punto di attacco è piegato o allungato.
- Controllare sempre che le filettature del golfare e della base siano pulite, non danneggiate e che si adattino correttamente.
- L'anello del golfare non deve toccare il bordo e deve muoversi liberamente.
- Durante il sollevamento, l'utente deve evitare la presenza di spigoli vivi nell'area che potrebbero danneggiare l'intero sistema di sollevamento.
- Il corpo del golfare di sollevamento è ruotabile di 360° e deve essere allineato alla direzione di trazione consentita prima dell'uso. Fare riferimento alla tabella WLL.



Nota: il golfare di sollevamento ruotabile è adatto a girare sotto carico in direzione verticale!

MWK - TORQUE

Type	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24	M30	M36	M39	M42	M48	M56	M64
Torque	10-15	10-15	10-15	20-30	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	280-400	500-600	500-650	600-900	600-900

MWK-LB

Type	M8	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42
Torque	10-15	10-15	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	500-600

- Per evitare lo smontaggio involontario dovuto a carichi d'urto, rotazione o vibrazioni, è possibile utilizzare un liquido bloccante per filettature come Loctite 2701 (a seconda dell'applicazione, attenersi alle istruzioni del produttore) per fissare il bullone, oppure utilizzare dispositivi di fissaggio.



Nota: il corpo del golfare di sollevamento deve poter ruotare liberamente.

Ispezioni periodiche:

Ispezioni periodiche

- Il golfare girevole rotante deve essere ispezionato periodicamente, a seconda dell'uso, ma come minimo una volta all'anno. Deve essere manovrato da una persona competente.
- La frequenza delle ispezioni dipende dallo stato d'uso, dall'usura e dalla corrosione. In questo caso, l'utente potrebbe aver bisogno di ispezioni più frequenti rispetto a quella suggerita una volta all'anno.

Criteri di ispezione

Prima di ogni utilizzo, è necessario controllare regolarmente i seguenti punti:

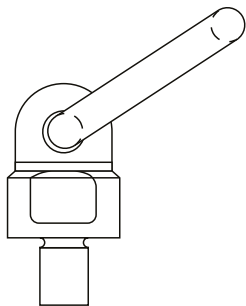
- Il golfare di sollevamento deve essere completo
- Tracce di rotture
- Il golfare deve ruotare liberamente
- La deformazione dei componenti
- La portata e il timbro del produttore devono essere chiaramente visibili.
- Danni meccanici, scalfitture, soprattutto nella zona ad alto carico
- L'usura non deve superare il 10% dell'area della sezione trasversale
- Tracce di corrosione
- Danni ai bulloni, ai dadi e/o alle filettature
- Lo spazio massimo tra la parte superiore e quella inferiore del corpo non deve superare i seguenti valori, definiti in modo diverso per ogni dimensione di filettatura dei prodotti:
 - M8-M10: max. 1,2 mm
 - M12-M20: max. 1,5 mm
 - M24-M30: max. 3,0 mm
 - M36-M90: max. 4,0 mm
- Si raccomanda un controllo periodico delle dimensioni del gioco come linea guida generale.



In caso di dubbio, se i punti di sollevamento sono danneggiati, interrompere l'uso e farli esaminare da un esperto.

Tabella carichi di lavoro

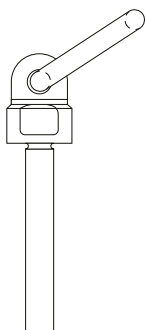
MWK



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45°-60°	US	0° - 45°	45°-60°	US

	WLL (kg)									
M8	600	1.200	300	600	420	300	300	630	450	300
M10	900	1.800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M14	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M39	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M48	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M56	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500
M64	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500

MWK-LB



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45° - 60°	US	0° - 45°	45° - 60°	US
---------------	----	----	-----	-----	----------	-----------	----	----------	-----------	----



WLL (kg)										
M10	900	1800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500



Tabla de contenido

Advertencia	34
Información general	34
Instrucciones de montaje	34
Instrucciones de uso	34
Inspecciones periódicas	35
Criterios de inspección	35
Tabla de carga de trabajo	36
Declaración de conformidad	40

Advertencias del punto de elevación e instrucciones de aplicación



- Las cargas pueden resbalar o caer si no se utilizan los procedimientos adecuados de montaje y elevación del punto de elevación.
- Una carga que cae puede causar lesiones graves o la muerte
- Antes de la instalación y cada uso, inspeccione visualmente el perno prestando especial atención a cualquier evidencia de corrosión, desgaste, grietas y deformaciones de soldadura. Asegúrese de que la rosca del perno y la base roscada sea, comprenda y siga todas las instrucciones y la información del gráfico
- No lo use con eslingas, cadenas o correas dañadas.
- Utilice solo piezas Mitari como reemplazos
- Cuando se instala, el punto de elevación giratorio debe girarse 360°

Información general

- Nunca exceda la capacidad del punto de elevación, consulte la tabla WLL
- Cuando utilice eslingas de elevación de dos o más patas, asegúrese de que las fuerzas en las piernas se calculen utilizando el ángulo desde el ángulo horizontal de la eslinga hasta la pierna y seleccione el punto de elevación giratorio del tamaño adecuado para tener en cuenta las fuerzas angulares, consulte la tabla WLL
- El punto de elevación giratorio no se puede utilizar en los siguientes productos químicos que influyen en el medio ambiente, como el ácido y la alta temperatura
- Limits of use
 - Admissible operating temperature: -40° tot 400°C (please note WLL reduction at high temperature)

Admissible operating temperature

-40° tot 200°C	no reduction	-40° F tot 200°F
200° tot 300°C	minus 10%	392° F tot 572°F
300° tot 400°C	minus 25%	572° F tot 752°F

Instrucciones de montaje

- Después de determinar las cargas en cada punto de giro, seleccione el punto de giro del tamaño adecuado utilizando la clasificación WLL de la tabla WLL.
- La construcción del material, a la que se unirá el punto de giro, debe ser de resistencia adecuada para soportar las fuerzas durante la elevación sin deformación.
- Se debe garantizar una superficie de atornillado plano. Los orificios deben perforarse con una profundidad suficiente para garantizar la compatibilidad con la superficie de soporte.

Instrucciones de uso

- Siempre inspeccione el punto de elevación antes de usarlo
- Nunca use el punto de elevación que muestre signos de corrosión, desgaste o daño
- Nunca use un punto de elevación si la fianza está doblada o alargada
- Siempre asegúrese de que los hilos del vástago y del orificio de recepción estén limpios, no estén dañados y se ajusten correctamente
- El anillo de punto giratorio no debe tocar el borde y debe estar libre para moverse.
- Al levantar, los usuarios deben evitar los bordes afilados que causarán daños en todo el sistema de elevación.
- El cuerpo es giratorio 360° y debe alinearse en la dirección de tensión permitida antes de su uso. Consulte la tabla WLL.



Atención: ¡El punto de elevación giratorio es adecuado para girar bajo carga en dirección vertical!

MWK - TORQUE

Type	M8	M10	M12	M14	M16	M20	M24	M30	M36	M39	M42	M48	M56	M64
Torque	10-15	10-15	10-15	20-30	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	280-400	500-600	500-650	600-900	600-900

MWK-LB

Type	M8	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42
Torque	10-15	10-15	20-30	50-70	130-160	200-250	280-400	500-600

- Para evitar el desmontaje involuntario a través de la carga de choque, la rotación o la vibración del fluido de bloqueo de rosca, como Loctite 2701 (dependiendo de la aplicación, debe prestar atención a las instrucciones del fabricante) podría usarse para asegurar el perno o usar dispositivos cerrados con forma.



Atención: El cuerpo del anillo tiene que estar libre para girar.

Inspecciones periódicas:

- El punto de elevación giratorio debe inspeccionarse periódicamente, determinado por el uso, pero al menos una vez al año. Debe ser operado por una persona competente.
- La frecuencia de inspección depende de las condiciones de uso, el desgaste y la corrosión. En este caso, es posible que el usuario deba inspeccionar más de la sugerencia de una vez al año.

Criterios de inspección

Antes de cada operación, observe y controle los siguientes puntos durante el período regular

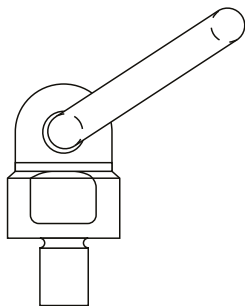
- El punto de giro debe estar completo
- Evidencia de grietas
- El punto de giro debe estar libre para girar
- La deformación de los componentes
- El WLL y el sello del fabricante deben ser visibles claramente
- Daños mecánicos, muescas, especialmente en el área de alto estrés
- El desgaste no debe exceder el 10% de los diámetros de la sección transversal
- Evidencia de corrosión
- Daños en los pernos, tuercas y/o roscas
- El tamaño máximo del espacio entre las partes superiores e inferiores del cuerpo no debe exceder los siguientes valores, definidos de manera diferente por el tamaño de rosca de los productos:
 - M8-M10: max. 1,2 mm
 - M12-M20: max. 1,5 mm
 - M24-M30: max. 3,0mm
 - M36-M90: max. 4,0mm
- Se recomienda la inspección periódica del tamaño de la brecha como una guía general.



En caso de duda, si los puntos de elevación están dañados, deje de usarlos y haga que un experto los examine.

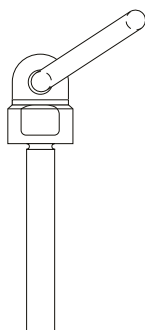
Tabla de carga de trabajo

MWK



Angle B	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45°-60°	US	0° - 45°	45°-60°	US
WLL (kg)										
M8	600	1.200	300	600	420	300	300	630	450	300
M10	900	1.800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M14	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M39	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M48	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500
M56	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500
M64	25.000	50.000	12.500	25.000	17.500	12.500	12.500	26.250	18.750	12.500

MWK-LB



Angle β	0°	0°	90°	90°	0° - 45°	45° - 60°	US	0° - 45°	45° - 60°	US
---------------	----	----	-----	-----	----------	-----------	----	----------	-----------	----



	WLL (kg)									
M10	900	1800	450	900	630	450	450	945	675	450
M12	1.000	2.000	500	1.000	700	500	500	1.050	750	500
M16	2.000	4.000	1.000	2.000	1.400	1.000	1.000	2.100	1.500	1.000
M20	4.000	8.000	2.000	4.000	2.800	2.000	2.000	4.200	3.000	2.000
M24	6.300	12.600	3.150	6.300	4.410	3.150	3.150	6.615	4.725	3.150
M30	10.600	21.200	5.300	10.600	7.420	5.300	5.300	11.130	7.950	5.300
M36	11.800	23.600	5.900	11.800	8.260	5.900	5.900	12.390	8.850	5.900
M42	15.000	30.000	7.500	15.000	10.500	7.500	7.500	15.750	11.250	7.500

NL EG Conformiteitsverklaring 2006/42/EG (Appendix IIA)

Hiermede verklaren wij, dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde machine voldoen aan de toepasselijke veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-Machinerichtlijn. De geldigheid van deze verklaring eindigt indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met ons is afgestemd. Verder, geldigheid van deze verklaring eindigt in geval van niet juist of incorrect gebruik van de machine en het niet uitvoeren van de vereiste controles.

Product:	Hijsoog	
Type: MWK		Capaciteit: 600 - 25.000 kg
Type: MWK-LP		Capaciteit: 900 - 15.000 kg
Relevante EG-richtlijnen:	EG-machine richtlijn 2006/42/EG	
Toegepaste Norm(en):	NEN-EN 818-1	
Kwaliteitsgarantie:	ISO 9001:2015	

D EG Konformitätserklärung 2006/42/EG (Anhang II A)

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend bezeichnete Produkt in seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien Maschinen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung/Ergänzung des Produktes verliert diese EG- Konformitätserklärung ihre Gültigkeit. Weiterhin verliert diese EG-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit, wenn das Produkt nicht entsprechend den in der Betriebsanleitung aufgezeigten bestimmungsgemäßen Einsatzfällen eingesetzt wird und die regelmäßig durchzuführenden Überprüfungen nicht ausgeführt werden.

Produkt:	Anschlagwirbel	
Typ: MWK		Tragfähigkeit: 600 - 25.000 kg
Typ MWK-LP		Tragfähigkeit: 900 - 15.000 kg
Einschlägige EG-Richtlinien:	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG	
Angewandte Normen:	NEN-EN 818-1	
Qualitätssicherung:	ISO 9001:2015	

GB

EC Declaration of Conformity 2006/42/EG (Appendix II A)

We hereby declare, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned machine complies with the essential health and safety requirements of the E C machinery directive. The validity of this declaration will cease in case of any modification or supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.

Product: Swivel lifting point

Type: MWK

Capacity: 600 - 25.000 kg

Type: MWK-LP

Capacity: 900 - 15.000 kg

Relevant EC Directives:

EC Machinery directive 2006/42/EG

Transposed standards in particular:

NEN-EN 818-1

Quality assurance:

ISO 9001:2015

F

Déclaration de Conformité 2006/42/CE (Annexe II A)

Nous déclarons que la machine designee ci-dessous correspond tant dans sa conception que dans sa construction aux exigences essentielles de santé et de sécurité des directives machines CE. La validité de cette declaration cessera en cas de modification ou element ajouté n'ayant pas bénéficié précédemment de notre accord. De plus, la validité de cette declaration cessera si l'utilisation de la machine n'est pas conforme aux instructions de mise en service, et si elle n'est pas vérifiée régulièrement.

Produit: Anneau de levage pivotant et inclinable

Type: MWK

Capacité: 600 - 25.000 kg

Type: MWK-LP

Capacité: 900 - 15.000 kg

Directives CE correspondantes:

Directive machines 2006/42/EG

Normes, en particulier:

NEN-EN 818-1

Assurance qualité:

ISO 9001:2015

Dichiarazione di conformità CE 2006/42/EG (Appendice II A)

Con la presente dichiariamo che la progettazione, costruzione ed esecuzione commerciale della macchina sotto menzionata è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza della direttiva macchine CE. La validità di questa dichiarazione cesserà in caso di eventuali modifiche o integrazioni non concordate con noi in precedenza. Inoltre, la validità di questa dichiarazione cesserà nel caso in cui la macchina non venga utilizzata correttamente e in conformità con le istruzioni per l'uso e / o non venga ispezionata regolarmente.

Prodotto: Golfare inclinabile/girevole

Tipo: MWK

Portata: 600 - 25.000 kg

Tipo: MWK-LP

Portata: 900 - 15.000 kg

Direttive CE pertinenti:

Direttiva macchine CE 2006/42/EG

Norma/e applicate:

NEN-EN 818-1

Garanzia di qualità:

ISO 9001:2015

Declaración de conformidad CE 2006/42/EG (Apéndice II A)

Bajo la presente declaramos que, el diseño, construcción y comercialización del producto mencionado bajo estas líneas que cumple con los requisitos de sanidad y seguridad requeridos por la Directiva de Maquinaria CE. La validez de esta declaración cesará en caso de que se produzca alguna modificación que no haya sido acordada por nosotros previamente. Además, esta declaración dejará de tener validez en el momento que la maquinaria no se use de forma correcta, siguiendo las instrucciones de uso y/o no atendiendo a las inspecciones regulares.

Producto: Inclinable / Ojo de elevación giratorio

Tipp: MWK

Capacidad: 600 - 25.000 kg

Tipp: MWK-LP

Capacidad: 900 - 15.000 kg

CE Directivas relevantes:

CE Directiva de maquinaria 2006/42/EG

Norma/s en particular:

NEN-EN 13155

Garantía de calidad:

ISO 9001:2015

Datum / Fabrikant ondertekening
Datum / Hersteller-Unterschrift
Date / Manufacturer's Signature
Date / Signature
Fecha / Firma del fabricante



2023-01-01

T. Lavrijsen

Functie ondergetekende
Angaben zum Unterzeichner
Identification of signee
Fonction du signataire
Función del firmante

Hoofd Kwaliteitsgarantie
Leiter Qualitätswesen
Manager Quality Assurance
Responsable Qualité
Gerente de garantía de calidad

MITARI HIJSTECHNIEK BV

DE MAAS 40
5684 PL, BEST

DE RIJN 9
5684 PJ, BEST

www.mitari.nl
+31 (0) 499 338 000





MITARI

